



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
23 November 2012  
Russian  
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 27(с) повестки дня

**Социальное развитие: последующая деятельность  
по итогам Международного года пожилых людей:  
вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения**

**Алжир\***: пересмотренный проект резолюции

## **Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию<sup>1</sup> и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>2</sup>, свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года, 62/130 от 18 декабря 2007 года, 63/151 от 18 декабря 2008 года, 64/132 от 18 декабря 2009 года, 65/182 от 21 декабря 2010 года и 66/127 от 19 декабря 2011 года,

*признавая*, что во многих районах мира осведомленность о Мадридском плане действий по-прежнему ограничена или отсутствует и что это сужает масштабы усилий по его осуществлению,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>,

*признавая*, что к 2050 году более 20 процентов населения мира будут составлять люди в возрасте 60 лет и старше, и признавая также, что самым сильным и быстрым увеличением численности пожилых людей будет в развивающихся странах,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций из состава Группы 77 и Китая.

<sup>1</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> A/67/188.



*будучи глубоко озабочена* тем, что на положении пожилых людей во многих районах мира негативно сказался мировой финансово-экономический кризис,

*признавая*, что при наличии адекватных гарантий большинство пожилых мужчин и женщин способно продолжать вносить существенный вклад в жизнь общества,

*отмечая*, что численность пожилых женщин превосходит численность пожилых мужчин, и с озабоченностью отмечая, что пожилые женщины нередко сталкиваются со множественными формами дискриминации, которые порождены гендерной мотивированностью их ролей в обществе и усугубляются их возрастом, инвалидностью или иными причинами, сказывающимися на осуществлении ими своих прав человека,

1. *вновь подтверждает* Политическую декларацию<sup>1</sup> и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>2</sup>;

2. *приветствует* проведение глобального этапа второго цикла обзора и оценки осуществления Мадридского плана действий на пятьдесят первой сессии Комиссии социального развития в 2013 году и выражает надежду на то, что это мероприятие послужит вкладом в работу Рабочей группы открытого состава по проблемам старения;

3. *высказывается за то*, чтобы правительства уделяли больше внимания наращиванию потенциала для искоренения нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, путем магистрализации вопросов старения в стратегиях ликвидации искоренения и национальных планах развития, а также предусматривали в своих национальных стратегиях как политику, конкретно посвященную теме старения, так и усилия по магистрализации этой проблематики;

4. *высказывается за то*, чтобы государства-члены активизировали свои усилия по развитию национального потенциала, позволяющего им заниматься своими национальными приоритетами в деле осуществления Мадридского плана действий, определенными в ходе его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, подумать над поэтапным подходом к развитию потенциала, предусматривающим установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, исследовательскую работу, сбор и анализ данных, а также обучение необходимого персонала по профилю старения;

5. *высказывается также за то*, чтобы государства-члены преодолевали препятствия к осуществлению Мадридского плана действий посредством разработки стратегий, которые рассчитаны на всю протяженность жизненного пути человека и способствуют межпоколенческой солидарности, чтобы повысить вероятность больших достижений в предстоящие годы;

6. *высказывается далее за то*, чтобы государства-члены сделали особый акцент на выборе таких национальных приоритетов, которые реалистичны, состоятельны и достижимы и которых можно с наибольшей долей вероятности добиться в предстоящие годы, и разработали параметры и показатели для оценки хода продвижения к ним;

7. *предлагает* государствам-членам определить ключевые приоритетные участки работы над осуществлением Мадридского плана действий, включая расширение возможностей пожилых людей и поощрение их прав, привлечение внимания к вопросам старения и наращивание национального потенциала, позволяющего заниматься этими вопросами;

8. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия по повышению осведомленности о Мадридском плане действий, в том числе путем продвижения и поддержки инициатив, способствующих формированию позитивного публичного представления о пожилых людях и об их многогранном вкладе в жизнь своих семей, коллективов и обществ, работая с региональными комиссиями и прибегая к помощи Департамента общественной информации Секретариата, чтобы привлечь больше внимания к вопросам старения;

9. *высказывается за то*, чтобы правительства, которые еще не сделали этого, назначили инстанции, курирующие контроль за выполнением национальных планов действий по проблемам старения, и высказывается также за упрочение правительствами существующих сетей национальных инстанций, курирующих эти проблемы;

10. *предлагает*, чтобы свою политику в отношении старения правительства проводили на основе консультаций, предполагающих охват и участие заинтересованных сторон и партнеров по социальному развитию, в интересах выработки эффективного курса действий, при котором возникает общенациональная сопричастность проводимой политике и формируется консенсус;

11. *рекомендует* государствам-членам укреплять у себя способность более эффективно заниматься сбором сведений, статистических данных и качественной информации в разбивке, когда это необходимо, по соответствующим факторам, включающим половую принадлежность и инвалидность, чтобы точнее оценивать положение пожилых людей и налаживать адекватные механизмы контроля за реализацией программ и стратегий, ориентированных на защиту полного и равного осуществления пожилыми людьми всех прав человека и основных свобод;

12. *рекомендует* государствам-участникам существующих международных договоров по правам человека в надлежащих случаях более обстоятельно освещать в своих докладах положение пожилых людей и высказывается за то, чтобы в своем диалоге с государствами-членами, при рассмотрении ими докладов или при посещении ими стран контрольные механизмы договорных органов и мандатарии специальных процедур, руководствуясь своими мандатами, уделяли больше внимания положению пожилых людей;

13. *высказывается за то*, чтобы правительства продолжали свои усилия по осуществлению Мадридского плана действий и по магистрализации в задуываемой ими политике тех вопросов, которые волнуют пожилых людей, памятуя при этом о важном значении внутрисемейной межпоколенческой взаимозависимости, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации пожилыми людьми всех прав человека, а также не допускали возрастной дискриминации и обеспечивали социальную интеграцию;

14. *признает* важность укрепления межпоколенческих партнерств и солидарности между поколениями и в этой связи призывает государства-члены способствовать возможностям для добровольного, конструктивного и регуляр-

ного взаимодействия между молодежью и более старшими поколениями в семье, на рабочем месте и в обществе в целом;

15. *высказывается* за то, чтобы государства-члены усваивали социальную политику, которая способствует развитию общественных услуг для пожилых людей, учитывая при этом психологические и физические аспекты старения и особые потребности пожилых женщин;

16. *высказывается* также за то, чтобы государства-члены следили за наличием у пожилых людей доступа к информации о своих правах, позволяя им тем самым полноценно и справедливо участвовать в жизни своих обществ и настаивать на всемерном пользовании всеми правами человека;

17. *призывает* государства-члены развивать свой национальный потенциал для контроля за соблюдением и обеспечения соблюдения прав пожилых людей, консультируясь для этого со всеми слоями общества, включая организации пожилых людей, причем в применимых случаях — по линии национальных институтов, занимающихся, в частности, поощрением и защитой прав человека;

18. *призывает также* государства-члены предусматривать и усиливать отраженность гендерного аспекта и интересов инвалидов во всех принципиальных шагах, затрагивающих вопросы старения, а также преодолевать и ликвидировать дискриминацию на почве возраста, пола или инвалидности и рекомендует государствам-членам взаимодействовать со всеми слоями общества, в частности с соответствующими организациями, интересующимися данной проблематикой, включая организации пожилых людей, женские организации и организации инвалидов, в деле изменения негативных стереотипов в отношении пожилых людей, в частности пожилых женщин и пожилых инвалидов, и пропагандировать позитивные представления о пожилых людях;

19. *призывает далее* государства-члены заниматься вопросами благосостояния и надлежащей охраны здоровья пожилых людей, а также любыми случаями отсутствия заботы о пожилых людях, дурного обращения с ними и насилия по отношению к ним, разрабатывая и осуществляя более эффективные превентивные стратегии и более строгие законодательство и политику, позволяющие заниматься этими проблемами и лежащими в их основе факторами;

20. *призывает* государства-члены принимать конкретные меры к тому, чтобы в чрезвычайных ситуациях пожилые люди обеспечивались дополнительной защитой и помощью в соответствии с Мадридским планом действий;

21. *подчеркивает*, что национальные усилия в области развития совершенно необходимо сопровождать более активным международным сотрудничеством для оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность предоставления содействия и финансовой помощи;

22. *высказывается* за обеспечение государствами-членами того, чтобы во всякой политике и всех программах здравоохранительного профиля присутствовал и выдерживался принцип недискриминации по возрастному признаку и чтобы осуществление такой политики и таких программ регулярно контролировалось;

23. *высказывается также* за то, чтобы государства-члены обеспечивали введение и обязательное соблюдение ориентиров, задающих стандарты для оказания долговременной поддержки и помощи пожилым людям;

24. *рекомендует* правительствам вовлекать пожилых людей и их организации в разработку, осуществление и мониторинг затрагивающих их политики и программ;

25. *высказывается* за то, чтобы международное сообщество, в том числе международные и двусторонние доноры, активизировало международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями, добиваясь при этом надежной и адекватной социально-экономической поддержки пожилых людей и памятуя о том, что сами страны несут главную ответственность за свое экономическое и социальное развитие;

26. *высказывается также* за то, чтобы международное сообщество поддерживало национальные усилия по налаживанию более крепких партнерств с гражданским обществом, включая организации пожилых людей, академические круги, исследовательские фонды, организации местного населения, в том числе осуществляющие уход за пожилыми людьми, и частный сектор, на предмет оказания помощи в наращивании способности заниматься вопросами старения;

27. *высказывается* за то, чтобы международное сообщество и (в рамках их профильных мандатов) соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций поддерживали национальные усилия по финансированию в подходящих случаях инициатив, которые предусматривают проведение исследований и сбор данных по вопросам старения, позволяя лучше уяснить проблемы и возможности, возникающие в связи со старением населения, и снабдить тех, кто формирует политику, более достоверной и более конкретной информацией по гендерной теме и теме старения;

28. *признает* важную роль различных международных и региональных организаций, которые в порядке поощрения и облегчения реализации Мадридского плана действий занимаются обучением, наращиванием потенциала, выработкой политики и наблюдением на национальном и региональном уровнях, и констатирует работу, выполняемую в различных районах мира, а также в рамках региональных инициатив, и работу таких учреждений, как Международный институт по проблемам старения на Мальте и Европейский центр по политике и исследованиям в области социального обеспечения в Вене;

29. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль инстанций, курирующих в Организации Объединенных Наций вопросы старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, расширить роль региональных комиссий в вопросах старения, а также и впредь выделять ресурсы на эти начинания, содействовать координации между национальными и международными неправительственными организациями в вопросах старения и углублять сотрудничество с академическими кругами применительно к исследовательским задачам, связанным с темой старения;

30. *вновь заявляет* о необходимости создать на национальном уровне дополнительный потенциал, позволяющий поощрить и облегчить дальнейшее претворение в жизнь Мадридского плана действий, а также результатов цикла

его обзора и оценки, и в этой связи рекомендует правительствам поддерживать Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения, чтобы у Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата была возможность оказывать странам запрашиваемую ими расширенную помощь;

31. *просит* систему Организации Объединенных Наций укреплять у себя способность к тому, чтобы в подходящих случаях эффективно и скоординированно содействовать осуществлению Мадридского плана действий на национальном уровне;

32. *рекомендует*, чтобы положение пожилых людей учитывалось в предпринимаемых усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>, и рассматривалось при обсуждении повестки дня в области развития на период после 2015 года;

33. *принимает к сведению* работу Рабочей группы открытого состава, учрежденной Генеральной Ассамблеей в пункте 28 резолюции 65/182, и признает позитивный вклад, внесенный государствами-членами, а также соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и соответствующими неправительственными организациями, национальными правозащитными институтами и приглашенными экспертами в ходе первых трех рабочих сессий Рабочей группы открытого состава;

34. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе соответствующим мандатариям и договорным органам по правам человека и региональным комиссиям, а также межправительственным и соответствующим неправительственным организациям, интересующимся этой проблематикой, вносить в подходящих случаях вклад в работу, порученную Рабочей группе открытого состава;

35. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и далее оказывать Рабочей группе открытого состава всю необходимую поддержку, чтобы организовать в течение 2013 года четвертую рабочую сессию;

36. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.